

財務委員會討論文件

2002年6月21日

獎券基金

總目 341—非經常補助金

請各委員批准—

- (a) 撥款 32,017,000 元，用以把快將騰空的粉嶺醫院改建為一所新的康復院舍，並進行裝修工程，以便為殘疾人士提供康復服務；以及
- (b) 撥款 3,145,000 元，用以為上述康復院舍購置家具和設備。

問題

現時為殘疾人士提供的日間和住宿服務供不應求。

建議

2. 社會福利署署長建議從獎券基金撥出—

- (a) 32,017,000 元，以便日後的營辦機構(尚待物色)把快將騰空的粉嶺醫院改建為一所新的康復院舍，並進行裝修工程；以及
- (b) 3,145,000 元，以便營辦機構為新的康復院舍購置家具和設備。

獎券基金諮詢委員會支持這項建議。

理由

3. 本港有不少殘疾人士需要日間和／或住宿服務，以便日常生活得到照顧，藉以重新融入社會。《二〇〇一至〇二財政年度政府財政預算案》公布了連串措施，為殘疾人士提供更妥善的服務，政府承諾，除以前允諾提供的服務名額外，在未來五年內會增設 1 000 個住宿名額和 1 387 個日間服務名額，以解決現時服務不足的問題，以及縮短有關服務的輪候時間。截至 2002 年 3 月底，我們已根據上述承諾推行的計劃，開設 350 個住宿名額和 872 個日間服務名額。另有 400 個住宿和 365 個日間服務名額，會按照各項籌備中的計劃提供。這項擬議改建計劃所增設的服務，可提供日間和住宿服務設施擴展計劃中部分尚未開設的名額。

4. 位於粉嶺靈山路的粉嶺醫院，是一所公立醫院，由醫院管理局(下稱「醫管局」)負責其行政和管理工作。醫管局曾檢討新界北部的醫療服務，所得的結論是，北區醫院應提供住院護理服務。因此，醫管局已在 2001 年 1 月把粉嶺醫院的住院病人全部轉送北區醫院，而當局亦會刊登憲報，把粉嶺醫院從《醫院管理局條例》的公立醫院名單中剔除。現時設於粉嶺醫院的普通科門診診療所亦會在 2002 年 10 月或之前遷往新建的粉嶺基層健康護理中心。

5. 社會福利署(下稱「社署」)已就接管粉嶺醫院院舍一事聯絡醫管局，以便粉嶺醫院所有醫院和衛生服務轉移其他醫院後，把粉嶺醫院改建為一所康復院舍，為殘疾人士提供康復服務。醫管局已同意把有關用地和院舍交回政府。我們認為，改建騰空的醫院院舍為殘疾人士提供日間和住宿設施，既切合時宜，又符合成本效益。粉嶺醫院院舍屬低層建築，狀況良好，環境清幽，而且有公共交通工具可直達該處，十分適合

附件 1 用以提供康復服務。粉嶺醫院的位置圖載於附件 1。

6. 粉嶺醫院的整體樓面面積為 4 062 平方米，包括兩座大樓、兩所職員宿舍和一個屬擴建部分的藥房。我們會善用建築物地方，提供下列服務－

| <u>現有建築物</u> | <u>新設施</u> | <u>名額</u> |
|--------------|------------|-----------|
| 高座 | 嚴重殘疾人士護理院 | 50 |
| | 中度弱智人士宿舍 | 30 |

| <u>現有建築物</u> | <u>新設施</u> | <u>名額</u> |
|--------------|--------------------------------------|-----------|
| 低座 | 展能中心 | 60 |
| | 嚴重弱智人士宿舍 | 60 |
| 職員宿舍 | 家居訓練和支援隊 | 80 |
| | 中央行政辦事處 | |
| | 員工休息室／更衣室 | |
| 屬擴建部分的藥房 | 多用途活動室／社區支援和資源中心 電掣房和變壓房等中央屋宇裝備設施 | |

把上述服務設在同一所康復院舍內，有助整合服務，並可共用一般的支援設施，更可推廣為服務使用者提供持續照顧的理念。有關擬議服務的簡介和這些服務的現有名額和輪候服務人數，分別載於附件 2 和附件 3。

7. 當局曾承諾透過擴展計劃(見上文第 3 段)提供日間和住宿服務名額，擬設康復院舍提供的 60 個日間服務名額和 140 個住宿名額，會落實部分承諾增設的名額。把所有籌備中的計劃所提供的名額計算在內，由 2001-02 年度開始，就有關服務計劃增設的名額總數如下－

| | 2001-02 | 2002-03 | 2003-04 至 2006-07 | 總數 |
|-----------|----------------|----------------|---------------------------------------|------------|
| 嚴重殘疾人士護理院 | 110 | 0 | 300 | 410 |
| 中度弱智人士宿舍 | 84 | 50 | 300 | 434 |
| 嚴重弱智人士宿舍 | 110 | 105 | 620 | 835 |
| 展能中心 | 172 | 135 | 610 | 917 |

8. 這項計劃包括設立家居訓練和支援隊，有助落實《二零零一年施政報告》公布的措施，把家居訓練隊由現時五支增至 18 支，以便為社區的殘疾人士提供更妥善的支援。為配合推動以社區為本的服務，院舍部分設施，例如多用途活動室／社區支援和資源中心，會用以為區內殘疾人士的家人提供各種支援服務或舉辦小組活動。

9. 擬設康復院舍預定在 2003-04 年度投入服務。根據編配新社會福利單位的修訂機制，當局會邀請非政府機構提交建議書，並透過以質素為本的競爭制度，把這所院舍編配予非政府機構營辦。社署在評審所收到的建議書時，會考慮所建議的服務模式是否創新，以及能否為使用者和社區提供增值服務。為了讓選定的營辦機構有充裕時間進行裝修工程，並為日後的營運作好準備，社署會在 2002 年 7 月邀請非政府機構提交服務建議書。

對財政的影響

10. 我們估計，把粉嶺醫院改建為一所康復院舍所需的改建和裝修費用為 32,017,000 元，分項數字如下—

| | 估計費用 千元 |
|--|------------|
| (a) 拆卸工程 | 748 |
| (b) 樓宇內部間隔的改建／改裝等屋宇裝備配合工程，包括翻新牆壁／地板／天花板和進行有關的水管裝置與渠務工程 | 12,704 |
| (c) 屋宇裝備安裝工程，包括改善和更換消防裝置、機械通風設施和空調與電氣系統；裝設小型送餐升降機、廚房和洗衣房設備 | 11,951 |
| (d) 應急費用 | 2,540 |
| (e) 專業費用 | 2,794 |
| (f) 印刷費，包括文件／圖則印刷費 | 280 |
| (g) 石棉清拆工程費用和有關的顧問費與收費 | 1,000 |
| 總計 | 32,017 |

11. 我們亦需一筆為數 3,145,000 元的撥款，用以支付有關的建設費用，以購置服務所需的家具和設備。有關家具和設備的費用，是根據計劃提供的名額、嚴重殘疾人士護理院、嚴重弱智人士宿舍、中度弱智人士宿舍和展能中心所需的標準設備，以及設立家居訓練和支援隊辦事處與多用途活動室／社區支援和資源中心所需的基本家具和設備而計算。

12. 估計這項計劃每年所需的全年資助額約為 2,058 萬元(不包括獲發還的差餉)，有關開支開列如下－

| | 估計每年所需 的資助額 千元 |
|-----------------|----------------------|
| (a) 個人薪酬 | 19,437 |
| (b) 其他費用 | 3,754 |
| | <hr/> |
| 小計 | 23,191 |
| 減去從服務使用者收費所得的收入 | 2,604 |
| | <hr/> |
| 所需的資助總額 | 20,587 |
| | <hr/> |
| 約數 | 20,580 |
| | <hr/> <hr/> |

上述預算是估計人手編制會有 101 名專業、護理和輔助人員而計算。不過，資助金會以整筆撥款形式支付給營辦機構，以便有關機構可更靈活調配資源。我們會在 2003-04 年度預算草案總目 170「社會福利署」分目 411「社會福利服務(補助金)」項下預留足夠款項，以支付所需的資助金。

背景資料

13. 醫管局已同意把有關用地和院舍交回政府，以便進行擬議計劃。社署現正向地政總署申請把該幅用地正式撥予該署，以便把粉嶺醫院改建為一所新的康復院舍。地政總署已把載有上述建議的文件送交有關部門傳閱，以徵詢這些部門的意見。該署並沒有接獲反對意見，待完成有關手續後，該幅用地會撥予社署。

14. 擬在粉嶺醫院進行的改建計劃無須在服務範疇上作出重大改變，因此不會影響環境，引起令人關注的問題。至於施工期間造成的短期影響，我們會在有關合約內訂定條文，規定承建商須採取適當的污染控制措施，以減低施工期間噪音、塵埃和工地流出的水所造成的影響。此外，我們在進行清拆石棉工程時會加倍小心。

15. 《政府獎券條例》第 6(4)條訂明，財政司司長有權批准從獎券基金撥款資助發展社會福利服務。不過，按照慣例，倘實施有關建議須承付的經常開支超逾 1,000 萬元，便須呈請委員批准。由於政府就這項計劃每年所須承付的經常開支超逾 1,000 萬元，我們現呈請委員批准從獎券基金撥出有關款項，以應所需。

16. 我們已徵詢北區區議會和康復諮詢委員會對這項計劃的意見，兩會一致支持有關計劃。獎券基金諮詢委員會在 2002 年 5 月 8 日的會議上通過建議的獎券基金撥款。此外，我們已在 2002 年 6 月 10 日的立法會福利事務委員會會議上徵詢議員對這項計劃的意見，議員支持有關建議。

衛生福利局

2002 年 6 月

[F02-23a-c.doc](#)

有關服務的資料簡介

嚴重殘疾人士護理院

嚴重殘疾人士護理院為嚴重弱智或肢體傷殘人士提供住宿照顧和設施。這些人士不能參與一般的日間訓練，並需接受護理和深入的個人照顧服務，以保持身心健康和協助進行日常的個人護理和起居活動。

中度弱智人士宿舍

中度弱智人士宿舍為有基本自我照顧能力，但缺乏足夠的起居生活技能而未能能在社區獨立生活的中度弱智人士，提供家居住宿。

展能中心

展能中心為無法參與職業訓練或從事庇護職業的嚴重弱智成人，提供日間照顧和訓練。有關計劃包括訓練動作技巧、自助技能、溝通技巧、家居技能、社區生活技巧、簡單工作技能、社交和人際關係技巧，以及提供社交和康樂活動。

嚴重弱智人士宿舍

嚴重弱智人士宿舍為缺乏基本自我照顧技巧，以及在個人起居和護理方面需要協助的嚴重弱智人士，提供家居住宿。

家居訓練和支援隊

成立家居訓練和支援隊的目的，是透過運用和整合各類康復服務和社區資源，為尚未得到日間康復服務的弱智人士和其家人提供以社區為本的綜合訓練和支援網絡。

各類康復服務的現有名額和輪候服務人數
(截至 2002 年 3 月 31 日止)

| 服務 | 現有名額 | 輪候服務人數 |
|-------------------|-------|-----------|
| 嚴重殘疾人士護理院 | 600 | 321 * |
| 中度弱智人士宿舍 | 1 828 | 1 116 ** |
| 展能中心暨 嚴重弱智人士宿舍 | 2 485 | 1 772 *** |

註釋

* 12 名申請人正接受日間康復服務

** 814 名申請人正接受日間康復服務／家居訓練

*** 900 名申請人正接受日間康復服務／家居訓練

粉嶺醫院位置圖

